



OBEČNÝ SPRÁVODAJ FALUSI HÍRLAP

2 | 2025

ISSN 2730-0692

MILÍ NAŠI OBČANIA,

rok 2025 sa nám pomaly ale isto preklopil do posledného štvrťroku, na čo nás okrem skracujúcich sa dní upozorňujú aj chladnejšie noci a rána. S kratšími dňami sa i naše pracovné aktivity postupne premiestnia z exteriéru do interiéru, čo nám prinesie viac času a priestoru, napríklad aj na čítanie. A preto dúfame, že si na aktuálne číslo Obecného spravodaja nájdete čas a prečítate si novinky a zaujímavosti z našich obcí.

Čo Vám naša redakcia pripravila v aktuálnom čísle?

V rubrike „Čo je nové pán starosta“ sa pozrieme na činnosti a práce, vykonané u nás za posledné mesiace, na ktoré sme sa spýtali nášho pána starostu. Prinášame Vám aj zaujímavý športový článok, tentoraz ale o hokeji a nahliadneme aj do denníka nášho Dobrovoľného hasičského zboru v Períne. Z odborných článkov dostane v aktuálnom čísle prednosť pred históriou prírodoveda, konkrétne naše rybníky a ich fauna.

Po letných spoločensko – kultúrnych podujatiach, ktoré Vám už tradične spríjemňujú letné víkendy, budú nasledovať v mesiaci október, v rámci Mesiaca úcty k starším podujatia pre dôchodcov v jednotlivých obecných častiach, na ktoré pozývame dôchodcov do roku narodenia 1960 (vrátane). Začiatkom mesiaca sme na Obecnom úrade aj slávnostne uvítali našich najmladších obyvateľov, narodených v roku 2024. Celkovo ich máme jedenásť. Okrem toho u nás prebehla aj tretia časť dobročinných akcií darovanie krvi v rámci akcie Na každej kvapke záleží.

Poslednou plánovanou spoločenskou akciou u nás bude predvianočný predaj kaprov, o ktorom Vás budeme včas informovať.

Príjemné čítanie Vám želá starosta obce Ing. Roland Vinter, poslanci obecného zastupiteľstva a za redakciu Obecného spravodaja Ing. Gabriel Vinter.



KEDVES FALUBELIEK!

A 2025 - ős év lassan, de biztosan átlépett az utolsó negyedévébe. Ezt nemcsak a rövidülő nappalok, hanem a hűvösebb esték és reggelek is jelzik. Ahogy a napok egyre rövidülnek a kint tennivalókat a benti elfoglaltságok váltják fel, így több időnk marad például olvasásra is. Bízunk benne, hogy most is kézbe veszik falusi hírlapunkat, és átböngészik a friss híreket, érdekességeket.

Mit is kínálunk aktuális kiadásunkban?

A „Mi újság, polgármester úr?” rovatban ezúttal is összefoglaltuk, milyen munkák, javítások zajlottak nálunk az elmúlt hónapokban. Helyet kapott egy sportcikk is – a jégkorongról –, valamint betekintést nyerhetünk a perényi Önkéntes Tűzoltó Egyesület naplójába. A szakmai írások közül most nem a történelem, hanem a természettudomány kerül előtérbe: tavainkról és élővilágukról olvashatnak.

A nyári kulturális és közösségi rendezvények

után októberben a hagyományos Idősek hónapja következik. Sok szeretettel meghívunk a „Nyugdíjasnapra” az 1960-ban és korábban született nyugdíjasokat. Ez éven a találkozás minden faluban külön kerül megrendezésre. Október elején az önkormányzati hivatalban ünnepélyesen köszöntöttük a falunk legfiatalabb lakóit is – a 2024-ben született babákat, szám szerint tizenegyet. Emellett lezajlott a „Minden csepp számít” vérado akciónk harmadik fordulója is.

Az utolsó közösségi esemény ezen az éven a karácsony előtti pontyárusítás lesz, amelyről időben tájékoztatjuk majd Önöket.

Kellemes olvasást kíván:

Vinter Roland polgármester, az önkormányzati képviselők és a Falusi Hírlap szerkesztősége nevében Vinter Gabriel

Fordította: Ing. Eva Petriková

ČO JE NOVÉ PÁN STAROSTA

V tradičnej rubrike Obecného spravodaja „Čo je nové pán starosta“ nás pán starosta Ing. Roland Vinter oboznámi s novinkami z našej samosprávy. Podme sa teda na to spoločne pozrieť. Pán starosta, máte slovo:

1. ŠPORTOVÉ CENTRUM PRI ZÁKLADNEJ A MATERSKEJ ŠKOLE V PERÍNE

S radosťou Vám môžem oznámiť, že nám bol schválený Projekt z Fondu na podporu športu pod názvom Športové centrum pri Základnej a Materskej škole a aktuálne je už vo fáze realizácie. Jedná sa o multifunkčnú telocvičňu, ktorá vyrastie na školskom dvore a bude prepojená na existujúcu budovu školy. Práce by mali byť dokončené v prvom polroku roka 2026. Momentálne je na jeseň naplánovaná činnosť výkopových prác, stavba ocelevej výstuže a betonáž základov.

2. PROJEKT KANALIZÁCIA

Na úvod treba zdôrazniť, že z hľadiska zložitosti a komplexnosti sa jedná o dlhodobý projekt, ktorého výsledok nezávisí len od samotnej činnosti vedenia obce, ale vo veľkej miere závisí aj od súčinnosti úradov. Aktuálne sa nachádzame v projekčnej fáze a robíme všetko preto, aby sme čím skôr získali stavebné povolenie. Odhadovaná cena projektu je približne 18 miliónov eur, čiže budeme pozorne sledovať výzvy na čerpanie fondov z Európskej únie. Pre lepšie pochopenie komplexnosti projektu pripravila redakcia Obecného spravodaja aj grafické zobrazenie súčasného stavu projektu kanalizácia.

3. PREHĽAD PRÁČ, KTORÉ SME ZREALIZOVALI VO VLASTNEJ RÉŽII

Popri údržbe našich troch obecných častí sa snažíme zveľaďovať aj náš majetok. Vo Vyšnom Lánci sme zmodernizovali detské ihrisko, v Chyme sme vybudovali schodisko na dvore obecného úradu, v Períne sme na Chymskej ulici upravili kritický rigol medzi domami č. 39 a 40 v dĺžke asi 80 metrov, kde voda pri návalových zrážkach zaplavovala záhrady našich občanov. Taktiež sa nám v areáli školy v Períne podarilo vybudovať schodisko aj s chodníkom. Začiatkom jesene sme stihli aj prečistiť kanál v Períne na ulici smer Veľká Ida, kde nánosy kameňov a nečistôt spôsobovali pri návalových zrážkach vylietanie odvádzanej vody z koryta.

4. KOLUMBÁRIUM

Výstavba kolumbária na cintoríne v Períne





FOND NA PODPORU ŠPORTU

Obec Perín - Chym

Športové centrum pri ZŠ a MŠ

Projekt bol podporený z verejných zdrojov prostredníctvom príspevku na projekt podpory športu schváleného v roku 2024 v rámci výzvy č. 2023/001 v maximálnej výške:

1 049 845,00 €



je tiež vo finálnej fáze. Samotné kolumbárium je dokončené, pracujeme ešte na úprave jeho okolia. Po dokončení a dotiahnutí administratívnych záležitostí budeme verejnosť samozrejme informovať o spôsobe jeho využitia.

5. LETNÉ SPOLOČENSKÉ AKCIE DOPADLI NA VÝBORNÚ

Tradične sme aj tento rok zorganizovali spoločenské akcie. Teším sa, že sme sa na nich v peknom počte stretli. Zamestnanci obecného úradu, spolu s brigádnikmi a poslancami jednotlivých obecných častí odvieďli aj pri prípravách týchto podujatí kusisko skvelej práce, keďže úprava okolia a zelene, stavba stanov a stolov bola vo veľkej miere v ich réžii. Len pre informáciu tento rok sa podieľali na prípravách štyroch podujatí, pričom práce na jedno podujatie vychádzajú približne na štyri pracovné dni.

6. BALÍKOBOXY OD FIRIEM PACKETA, GLS A SPS PRED OBCNÝM ÚRADOM V PERÍNE SÚ V PREVÁDZKE.

Teší ma aj skutočnosť, že sa nám podarilo dohodnúť s kuriérskymi spoločnosťami a dostať výdajné boxy bližšie k Vám. Dúfam, že aj týmto krokom sme zlepšili občiansku vybavenosť v našich obciach. Adresa balíkoboxov: Perín č. 180, 044 74 Perín-Chym

Na záver musím skonštatovať, že som si vedomý toho, že práce je ešte veľmi veľa a spolu s poslancami obecného zastupiteľstva sa budeme snažiť naďalej o zveľaďovanie našich obecných častí. Som ale presvedčený, že sa nám aj za posledné obdobie podarilo prispieť k rozvoju našich obcí. A v tomto trende sa budeme snažiť pokračovať.

Autor: Redakcia Obecného spravodaja

MI ÚJSÁG, POLGÁRMESTER ÚR?



A falusi újság hagyományos rovatában, a „Mi újság, polgármester úr?” -ban ezúttal is Vinter Roland polgármester úr számol be községünk legfontosabb újdonságairól. Nézzük hát együtt, miről is van szó...

1. SPORTKÖZPONT AZ ALAPISKOLA ÉS ÓVODA MELLETT PERÉNYBEN

Örömmel mondhatom, hogy sikeresen pályáztunk a Sporttámogatási Alapnál, és támogatást nyertünk a „Sportközpont az Alapiskola és Óvoda mellett” nevű projektre. Már el is indult a kivitelezés: egy többfunkciós tornaterem épül az iskola udvarán, amely közvetlenül kapcsolódni fog a meglévő iskolaépülethez. A munkák 2026 első felére készülhetnek el. Most ősszel a földmunkák, a vasbeton alapozás és az alapszerkezet építése zajlik.

2. CSATORNÁZÁSI PROJEKT

Ez egy hosszú távú, összetett feladat, amelynek eredménye nem csak az önkormányzat munkájától, hanem nagyrészt a hatóságok együttműködésétől is függ. Jelenleg a tervezési fázisban tartunk, és minden erőnkkel azon vagyunk, hogy mielőbb megszerezzük az építési engedélyt. A projekt becsült költsége kb. 18 millió euró, ezért figyelemmel

kísérjük az uniós pályázati lehetőségeket. Az újság szerkesztősége készített egy szemléltető ábrát is a csatornázási projekt jelenlegi állapotáról.

3. SAJÁT KIVITELEZÉSŰ MUNKÁINK

A három falurész folyamatos karbantartása mellett igyekszünk közterületeinket is szépíteni. Felsőláncon megújult a játszótér, Hímbe lépcsőt építettünk a kultúrház udvarában, Perényben pedig a Hímbe vezető utcán rendbe tettük a kritikus árkot a 39-es és 40-es házszámok között, ahol nagy esőknél a víz elárasztotta a kertet. Az iskola udvarában lépcsőt és járdát is kialakítottunk. Ősz elején sikerült kitisztítani a csatornát a Nagydára vezető utcán, ahol a kövek és hordalékok miatt kiöntött a víz a mederből.

4. KOLUMBÁRIUM

A perényi temetőben épülő kolumbárium már szinte teljesen készen van. Maga az építmény elkészült, most a környék rendezésén dolgozunk. Amint minden hivatalos ügyet lezárunk, tájékoztatjuk a lakosságot a használat módjáról.

5. NYÁRI RENDEZVÉNYEK

Idén is megtartottuk hagyományos

közösségi programjainkat, melyek nagy sikert arattak. Jó volt látni, hogy sokan eljöttek. Az önkormányzat dolgozói, az önkormányzati képviselők és a nyári segéd munkások rengeteg munkát fektettek a szervezésbe – a környék rendbetétele, a sátrak, asztalok felállítása mind az ő érdemük. Csak érdekességképpen: egy-egy rendezvény előkészítése nagyjából négy munkanapot vett igénybe, és idén négy ilyen eseményünk volt.

6. CSOMAGAUTOMATÁK AZ ÖNKORMÁNYZAT ELŐTT

Nagy örömmre szolgál, hogy sikerült megállapodnunk a Packeta, GLS és SPS futárszolgálatokkal, és így már Perényben, az önkormányzat előtt (Perény 180, 044 74 Perény-Hím) is működnek a csomagautomaták. Remélem, ezzel is kényelmesebbé tettük mindennapjaikat.

Zárszóként szeretném kiemelni, hogy még mindig sok a teendő, de képviselőtársaimmal együtt azon dolgozunk, hogy folyamatosan fejlődjenek falurészeink. Meggyőződésem, hogy az elmúlt időszakban is sikerült előrelépéseket tennünk, és ezt a munkát ugyanilyen lendülettel folytatni fogjuk.

Fordította: Ing. Eva Petriková



DEŇ SPOLUPATRIČNOSTI V PERÍNE

V nedeľu popoludní 22. júna 2025 bolo v našej obci rušnejšie ako zvyčajne. Členovia reformovanej cirkvi sa totiž pripravovali na veľkú udalosť – na slávnostnú bohoslužbu pri príležitosti Dňa spolupatričnosti, po ktorých nasledovalo malé pohostenie. Tento rok boli hosťiteľmi práve Perínčania.

Tradícia sa začala približne pred pätnástimi rokmi, keď sa reformované cirkevné zbory (Hidasnémeti, Seňa, Tornyosnémeti, Milhošť, Hernádszurdok a Perín) z oboch strán hraníc rozhodli, že sa každoročne v nedeľu blízko 4. júna stretnú tí, ktorí nedávno ešte patrili k sebe. Vtedy

spoločne vzdávajú vďaku všemohúcemu Bohu za Jeho ochranu a za to, že zachoval tieto zbory.

O 15. hodine sa rozozvučali zvony perínskeho reformovaného kostola a ich hlas privolal veriacich zblízka i zďaleka. Kostol sa naplnil do posledného miesta – zišlo sa tu približne 170 účastníkov, mnohí stáli aj na dvore. Slávnostné kázanie mal farár z Maďarska, Balázs Kovács. Program obohatili deti z miestnych zborov a nádherný spev komorného speváckeho zboru Abaúji Kamarakórus. V druhej časti bohoslužieb nasledovala Večera Pánova, ktorú vysluhovali domáci duchovní – biskup Róbert Géresi a farárka Klaudia Géresi Takács.

Na záver v kostole zaznela národná modlitba. Potom sa účastníci spoločne presunuli k pamätníku vysídlených, obetí holokaustu a druhej svetovej vojny v centre obce, kde bol položený veniec spomienky. Následne sa všetci stretli v kultúrnom dome, kde ich čakali prestreté stoly a chutné jedlá.

Srdečná vďaka patrí každému, kto sa svojou prácou, či darom, pričinil k realizácii tohto krásneho dňa. Najväčšia vďaka však patrí nášmu nebeskému Otcovi, ktorý požehnal celé spoločenstvo. Jemu nech patrí sláva!

Géresi Takács Klaudia, farárka



ÖSSZETARTOZÁS NAPJA PERÉNYBEN

2025. június 22-én délután arra lehettünk figyelmesek, hogy a megszokottnál nagyobb volt a sürgős-forgás falunkban, hiszen a református gyülekezet tagjai nagy ünnepségre készültek: Összetartozás Napi ünnepi istentisztelet, majd kis szeretetvendégség házigazdái ugyanis ebben az évben a perényiek voltak. Az országhatár két oldalán fekvő 3-3 református közösség tagjai (Hidasnémeti, Abaújszina, Tornyosnémeti, Míg-lécnémeti, Hernádszurdok és Perény) mintegy 1,5 évtizeddel ezelőtt egy kedves gondolatból vezérelve úgy döntöttek, hogy a június 4-hez közel eső vasárnapon egyiküknél mindig összegyülekeznek azok, akik egykor még egyébként is összetartoztak, és közösen adnak hálát mindenható Istenünknek a megtartásért.

2025. június 22-én 15:00 órakor ilyen távolságból is hívogatott tehát a perényi református templom harangjának hívó szava – a mintegy 170 fővel megtelt a templom, de még annak udvara is. Az igehirdetés szolgálatát a három magyarországi gyülekezet lelképásztora, Kovács Balázs, végezte. Istentiszteletünket színesítette a határ itteni oldalán fekvő 3 egyházközsg gyermekeinek énekes szolgálata, valamint az Abaúji Kamarakórus szépen csengő éneke. Összetartozásunkat erősítette az istentisztelet második felében az úrvacsorai közösség, melynek liturgiáját a helyi lelkészek – ft. Géresi Róbert és Géresi Takács Klaudia – végezték.

Alkalmunkat Isten házában Nemzeti imádságunk eléneklésével zártuk, majd a lelkészek

vezetésével együttesen levonultunk a falu közepén lévő kitelepítettek, holokaust és második világháborús áldozatok emlékművéhez, a gondnokok együttesen elhelyezték rajta az emlékezés koszorúját. Onnan tovább haladtunk a kultúrházba, ahol már vártak bennünket a finomságokkal megterített asztalok. Mindenkit köszönet illet, aki segítette, valamint adományaival hozzájárult ennek az ünnepi alkalomnak a megvalósulásához, hálásak vagyunk mindezt! De hálaadásunk szava leginkább mennyei Atyánkat illeti, Aki megáldotta együttlétünket. Övé legyen a dicsőség!

Szerző: Géresi Takács Klaudia lelkész
Fordítás: Ing. Eva Petriková

DENNÍK DOBROVOLNÉHO HASIČSKÉHO ZBORU PERÍN - CHYM

30.04.2025 - CVIČNÝ POŽIARNY POPLACH

Z iniciatívy členov Dobrovoľného hasičského zboru Perín-Chym sa dňa 30. apríla 2025 konal v základnej škole s materskou školou v Períne cvičný požiarne poplach. O tomto pláne vedeli iba členovia zboru, vedenie školy a starosta obce Ing. Roland Vinter.

Cvičný poplach splnil svoj účel, všetci zúčastnení spolupracovali perfektne a splnili svoje povinnosti, čoho výsledkom bol aj rekordný čas, za ktorý žiaci aj zamestnanci školy bezpečne opustili priestor budovy. Znovu sa ukázalo, že pravidelné opakovanie takýchto cvičení, spolupráca vedenia školy a obce s dobrovoľnými hasičmi prinášajú svoje ovocie. Okrem toho žiaci mali možnosť aj bližšie spoznať prácu dobrovoľných hasičov.

Veľká vďaka za pomoc patrí členom dobrovoľného hasičského zboru Perín-Chym, Petrovi Harasínovi, Zuzane Kesziovej, Ivane Salaiovej, Ľubošovi Minárovi, Ľubovi Vinterovi, Róbertovi Takáčovi, vedeniu obecného úradu, ako aj zamestnancom základnej a materskej školy.



06.07.2025 - PRVÁ SÚŤAŽ PRÍPRAVKY DHZ PERÍN-CHYM

Dňa 6.7.2025 sa uskutočnila Prvá súťaž prípravky DHZ PERÍN-CHYM v Kokšov Bakši a hneď nádherné 2. miesto, kde nás reprezentovali Sára Kesziová, Emma Vavráková a Oliver Dzúrik v troch súťažných disciplínach, štafeta 3 x 30 metrov, požiarne útok s RPS s prekážkami a štafeta požiarne dvojíc.

12.07.2025 - SÚŤAŽ MINI - ŽELEZNÝ HASIČ

Dňa 12.7.2025 sa uskutočnila súťaž Mini železný hasič v obci Dvorníky Včeláre, kde sme mali zastúpenie nášho DHZ aj my, a to v kategórii dievčat 5 - 10 ročné. V danej kategórii z celkového počtu 11 súťažiacich sa naše zverenkyne umiestnili nasledovne.

1. Miesto - Rebeka Kesziová
2. Miesto - Sára Kesziová
3. Miesto - Lenka Litavcová
4. Miesto - Emma Laciová
5. Miesto - Sofia Balčíková
6. Miesto - Sára Trembecká



30.08.2025 - LIGA MLADÝCH HASIČOV

Dňa 30.8.2025 sa uskutočnilo ďalšie súťažné kolo v Lige Mladých Hasičov v obci Kecerovce, kde sme mali zastúpenie nášho DHZ v troch súťažných družstvách, ktoré súťažili v disciplínach Štafeta 5 x 30 metrov s náradím, uzlová štafeta, štafeta požiarne dvojíc.

Kategória chlapci A:

Oliver Dzúrik, Erik Tóth, Tomáš Tresanszki, Alex Timko, Šimon Trembecký.

Kategória chlapci B:

Emma Vavráková, Martin Jeňo, Daniela Salaiová, Ezra Žifčák, Sofia Balčíková

Dievčatá:

Sára Kesziová, Eliška Salaiová, Lenka Litavcová, Emma Laciová, Rebeka Kesziová.

30. - 31. 08.2025 - LIGA MLADÝCH HASIČOV

V posledný prázdninový deň sa naše najmenšie deti z DHZ, zúčastnili Kecerovskej prúdničky, ktorá sa konala v Čížaticiach, kde naše dievčatá získali skvelé 1. miesto (Sára Kesziová, Emma Vavráková, Daniela Salaiová) a ďalšie mužstvo obsadilo krásne 3. miesto (Oliver Dzúrik, Ezra Žifčák a Sofia Balčíková).

Všetkým členom, mladým aj dospelým, rodičom a rovnako aj Obecnému úradu patrí poďakovanie za podporu Dobrovoľného hasičského zboru, vďaka čomu náš zbor získava úspechy v Okresných súťažiach a už teraz sa tešíme na ďalšie podujatia.

**Autor: Róbert Takáč
Ing. Gabriel Vinter**

A PERÉNY-HÍM ÖNKÉNTES TŰZOLTÓ EGYESÜLETÉNEK NAPLÓJÁBÓL

2025.04.30 - TŰZRIADÓ-GYAKORLAT

A Perény-Hím Önkéntes Tűzoltó Egyesület tagjainak kezdeményezésére 2025. április 30-án tűzriadó-gyakorlat zajlott az alapiskolában és óvodában Perényben. Erről a tervről csak a tűzoltók, az iskola vezetése és községünk polgármestere, Ing. Roland Vinter tudtak előre.

A gyakorlat teljes mértékben elérte a célját: mindenki példásan együttműködött és felelősséggel tette a dolgát. Az eredmény is magáért beszél – a diákok és az alkalmazottak rekordidő alatt hagyták el az épületet. Újra bebizonyosodott, hogy az ilyen rendszeres gyakorlatok, az iskola, az önkormányzat és az önkéntes tűzoltók összefogása mindig meghozza a gyümölcsét. A gyerekek ráadásul közelebbről is megismerkedhettek a tűzoltók munkájával.

Köszönet jár minden segítőnek: Harasín Péternek, Rakaczk-Keszi Zsuzsannának, Salai Ivettnak, Minár Ľubošnak, Vinter Ľubónak, Takács Róbertnek, az önkormányzatnak és az iskola dolgozóinak.

2025.07.06 - AZ ELŐKÉSZÍTŐ CSAPAT ELSŐ VERSENYE

2025. július 6-án Kokšov-Bakšán rendezték meg a Perény-Hím Önkéntes Tűzoltó Egyesületének első versenyét. Rögtön egy csodás 2. helyet sikerült szerezniük! Csatunkat Sárka Kesziová, Emka Vavráková és Oliver Dzúrik képviselték három versenyszámban: 3×30 méteres váltó, akadályos kismotorfecskendő támadás és páros váltó.

2025.07.12 - MINI VAS-TŰZOLTÓ VERSENY

Július 12-én a Dvorníky-Včeláre községben tartották a „Mini vas-tűzoltó” versenyt, ahol mi is képviseltettük magunkat az 5–10 éves lányok kategóriájában. A 11 indulóból a mieink nagyon szépen szerepeltek:

1. hely – Rebeka Kesziová
2. hely – Sára Kesziová
3. hely – Lenka Litavcová
4. hely – Emma Laciová
5. hely – Sofia Balčíková
6. hely – Sára Trembecká



2025.08.30 - IFJÚSÁGI TŰZOLTÓ LIGA

Augusztus 30-án Kecercén rendezték az Ifjúsági Tűzoltó Liga újabb fordulóját, ahol három csapatunk is versenyzett. A feladatok között szerepelt az 5×30 méteres váltó számmal, a csomózó váltó és a páros váltó.

Fiúk A kategória: Oliver Dzúrik, Erik Tóth, Tomáš Tresanszki, Alex Timko, Šimon Trembecký

Fiúk B kategória: Emma Vavráková, Martin Jeňo, Daniela Salaiová, Ezra Žifčák, Sofia Balčíková

Lányok: Sára Kesziová, Eliška Salaiová, Lenka Litavcová, Emma Laciová, Rebeka Kesziová



2025.08.30-31 - IFJÚSÁGI TŰZOLTÓ LIGA - KECEROVSKÁ PRŮDNÍČKA

A vakáció utolsó napján a legkisebbeink is rajthoz álltak Čížaticén, a Kecerská průdníčka nevű versenyen. Lányaink nagyszerűen szerepeltek és 1. helyet szereztek (Sárka Kesziová, Emka Vavráková, Daniela Salaiová), míg másik csapatunk a szintén dicséretes 3. helyen végzett (Oliver Dzúrik, Ezra Žifčák és Sofia Balčíková).

Ezúton is köszönet minden tagnak, a fiataloknak, a felnőtteknek, a szülőknek és természetesen az önkormányzatnak a támogatásért! Nekik köszönhetően egyesületünk szép eredményeket ér el a járási versenyeken, és már most nagyon várjuk a következő megmérettetéseket.

Szerző: Ing. Gabriel Vinter és Róbert Takáč
Fordította: Ing. Eva Petriková



HOKEJOVÁ REPREZENTANTKA Z PERÍNA

Skutočnosť, že máme v našich obciach šikovných športovcov, o tom ste sa mali možnosť, milí naši čitatelia, dozvedieť už z predchádzajúcich čísel Obecného spravodaja. Pravidelne to dokazujú naše deti a mládež na školských, športových alebo aj požiarnických podujatiach, kde nám robia veľkú radosť.

Cieľom každého športovca je ale dostať sa do národného výberu a reprezentovať svoju krajinu na medzinárodnom fóre. Vyžaduje to samozrejme mimoriadne nasadenie a tvrdú prácu nielen na tréningoch, ale často aj vo voľnom čase, na úkor svojich aktivít a zábavy.

Mnoho odborníkov sa zhoduje, že ľadový hokej je najrýchlejší kolektívny šport.

V dnešnej dobe už ale zďaleka nie je len mužskou záležitosťou. Ženská hokejová reprezentácia

má tiež svoje stabilné miesto na medzinárodných hokejových turnajoch.

Napĺňa nás veľká hrdosť, že sa môžeme pochváliť tým, že aj v našej obci máme šikovnú hokejistku, ktorá sa dostala až do Slovenskej reprezentácie vo svojej vekovej kategórii.

Simonka, ktorá pochádza z časti obce Perín, sa venuje hokeju od piatich rokov. Aktuálne hráva za HK Sršne Košice na pozícii obrankyne. Tréningy na dennej báze, na ľade, ale aj na sucho v posilňovni, či nahustený program zápasov svedčia o jej veľkej oddanosti hokeju. Jej výborné výkony v klube neostali bez povšimnutia ani trénera reprezentácie kategórie U15 a tento rok absolvovala svoj debut v národnom drese na Turnaji troch krajín v marci 2025 v Piešťanoch, kde patrila medzi TOP obrankyne. S reprezentáciou nestratila kontakt ani v lete,

absolvovala letnú prípravu a pripísala si na konto aj ďalšie reprezentačné štarty.

Simonke prajeme, aby sa jej splnil sen zahrať si ako členka profesionálneho ženského tímu za Slovensko na majstrovstvách sveta a zimnej olympiáde a snáď sa jej podarí zahrať v jednom mužstve aj so svojou sestrou Hankou.

Veríme, že podobnými článkami sa nám podarí motivovať a zmobilizovať naše deti a mládež k športovaniu a ktovie, možno nám pribudnú ďalší reprezentanti z Perína, Chymu či Vyšného Lánca. Ak poznáte šikovného športovca z našich obcí, dajte nám vedieť, radi zverejníme inšpirujúce príbehy aj do ďalších vydaní Obecného spravodaja.

Autor: Ing. Gabriel Vinter

JÉGKORONG-VÁLOGATOTT PERÉNYI JÁTEKOSA

Kedves olvasóink, már korábbi számainkból is megtudhatták, hogy községünkben sok ügyes sportoló él. Gyermkeink és fiataljaink rendszeresen bizonyítják tehetségüket iskolai, sport- vagy akár túlzoltóversenyeken, ezzel nagy örömet szerezve nekünk.

Minden sportoló álma, hogy bekerüljön a nemzeti válogatottba, és hazáját képviselhesse. Ez természetesen rendkívüli kitartást és kemény munkát kíván – az edzéseken való részvétel gyakran a szabadidő rovására válik. Sok szakértő egyetért abban, hogy a jégkorong a leggyorsabb kontaktsportok egyike. Napjainkban azonban már korántsem csak a férfiaké: a női jégkorong-válogatott is stabil helyet foglal el a nemzetközi tornákon.

Nagy büszkeséggel tölt el bennünket, hogy községünkben is van egy ügyes jégkorongozó lány, aki bekerült a szlovák válogatottba saját korosztályában. Szimonka, aki Perényből származik, már ötéves kora óta hokizik. Jelenleg a kassai HK Sršne csapatában játszik hátvédként. Napi szintű jégén történő és száraz edzések, edzőtermi munka és sűrű mérkőzésprogram mutatja, mennyire elkötelezett a sportja iránt. Klubjában nyújtott kiváló teljesítményét a válogatott U15-ös edzője is észrevette, így 2025 márciusában bemutatkozhatott a nemzeti csapatban a Három Nemzet Tornáján Pöstyénben, ahol a legjobb hátvédek közé tartozott. A válogatottal a nyáron sem szakadt meg a kapcsolata – nyári felkészülésen is részt vett, és további válogatott mérkőzéseken is pályára lépett.

Szimonkának kívánjuk, hogy teljesüljön az álma, és egyszer a szlovák női válogatott tagjaként világbajnokságon vagy téli olimpián léphessen jégre – talán egyszer még a testvérével, Hankával együtt is egy csapatban.

Hisszük, hogy az ilyen történetekkel sikerül ösztönöznünk gyermekeinket és fiataljainkat a sportlásra. Ki tudja, talán hamarosan újabb válogatott sportolókkal büszkélkedhetünk Perényből, Hímből vagy Felső-Lánchról. Ha Önök ismernek ügyes sportolót községeinkben, ossza meg velünk – szívesen bemutatjuk inspiráló történeteiket a következő lapszámok egyikében.

Szerző: Ing. Gabriel Vinter
Fordította: Ing. Eva Petriková

CHRÁNENÝ AREÁL PERÍNSKE RYBNÍKY

Na území Košickej kotliny sa nachádza významná mokraď, ktorá bola v roku 1987 vyhlásená za chránený areál. Sústava rybníkov vznikla v 50. rokoch 20. storočia na mieste pôvodných močiarov. Rozloha tohto územia je 110 ha. Areál bol vyhlásený za chránený z dôvodu ochrany vodného a pri vode žijúceho vtáctva.

Mokraď má však pre krajinu a obyvateľov oveľa väčší význam. Dnes sú mokrade považované za územia s najväčšou druhovou rozmanitosťou rastlín a živočíchov. Na Perínskych rybníkoch bolo doteraz pozorovaných viac ako 170 druhov vtákov – niektoré tu hniezdia, iné sa zastavujú na svojej dlhej ceste na zimoviská. Môžete tu vidieť nášho najväčšieho dravca, orliaka morského (*Haliaeetus*

albicilla), kaňu močiarnu (*Circus aeruginosus*), volavku popolavú (*Ardea cinerea*), belušu veľkú (*Ardea alba*), lyžičiara bieleho (*Platalea leucorodia*), trsteniarika škriekavého (*Acrocephalus arundinaceus*) a mnoho ďalších druhov, ktoré vás ohromia svojou krásou a spevom. Každé pozorovanie vtáctva je vždy iné a plné prekvapenia a fascinujúceho divadla prírody.

Význam tohto územia nespočíva len v množstve vtáčích druhov – je rovnako dôležité aj pre mnohé bezstavovce (napríklad hmyz a motýle), ryby či cicavce. Často zabúdame aj na ďalšie významné funkcie mokradí, ako sú zadržiavanie vody, regulácia klímy či hospodárske využitie spojené s chovom rýb.

Perínske rybníky sú príkladom toho, že ochrana prírody a využívanie chráneného areálu môžu prospievať nielen chráneným druhom vtáctva, ale aj obyvateľom a návštevníkom obce. Náučný chodník a pozorovacia veža v blízkosti mokrade slúžia na rekreačnú turistiku aj na vzdelávacie účely.

Kto raz navštívi tento „vtáčí raj“, určite sa sem znova rád vráti načerpať pokoj a silu z tohto čarovného miesta.

Autor: Peter Krišovský
ornitológ

Východoslovenské múzeum v Košiciach



TERMÉSZETVÉDELMI TERÜLETÜNK: PERÉNYI HALASTAVAK

A Kassai-medencében található egy jelentős vízi élőhely, amelyet 1987-ben nyilvánítottak védetté. A halastavak rendszerét az 1950-es években alakították ki az eredeti mocsarak helyén. A terület nagysága 110 hektár. A védetté nyilvánítás oka a vízi- és vízhez kötődő madárvilág megővése volt.

A mocsár azonban a táj és a helyi lakosok számára is sokkal nagyobb jelentőséggel bír. A mai napig a vízi élőhelyeket tekintjük a leggazdagabb élővilággal rendelkező területeknek. A Perényi halastavaknál eddig több mint 170 madárfajt figyeltek meg – egyesek itt fészkelnek, mások hosszú vándorútjuk során pihennek meg ezen a területen. Ha szerencsénk van találkozhatunk például a rétisas (*Haliaeetus albicilla*),

a barna rétihéja (*Circus aeruginosus*), a szürke gém (*Ardea cinerea*), a nagy kócsag (*Ardea alba*), a kanalasgém (*Platalea leucorodia*), a nádirigó (*Acrocephalus arundinaceus*) és még sok más madárfaj szépségével és énekével. A madármegfigyelés minden alkalommal más élményt nyújt – mindig meglepetésekkel és a természet lenyűgöző színjátékával ajándékoz meg.

A terület jelentőségét nemcsak a gazdag madárvilág adja – fontos élőhely számos gerinctelennek (például rovaroknak és lepkéknek), halaknak és emlősöknek is. Gyakran megfigyelünk a mocsarak további lényeges szerepéről: a víz visszatartásáról, az éghajlat szabályozásáról vagy éppen a halgazdálkodás nyújtotta gazdasági haszonról.

A Perényi halastavak jó példái annak, hogy a természetvédelem és a védett terület hasznosítása nemcsak a madárvilágnak, hanem a helyi lakosoknak és a látogatóknak is javára válhat. A tanösvény és a madármegfigyelő torony a rekreációs turizmust és az ismeretterjesztést is egyaránt támogatja.

Aki egyszer ellátogat ebbe a „madárparadicsomba”, biztosan szívesen tér vissza újra, hogy békét és erőt merítsen ebből a varázslatos helyből.

Szerző: Peter Krišovský
ornitológus

Kelet-szlovákiai Múzeum, Kassa
Fordította: Ing. Eva Petriková

Príspevky prechádzajú redakčnou úpravou bez odbornej jazykovej úpravy. Za vecnú správnosť príspevkov zodpovedajú autori.

Redakcia si vyhradzuje právo príspevky skrátiť, redakčne upraviť alebo nezvereniť. Autorské práva vyhradené.

OBEČNÝ ÚRAD, Perín 180, 044 74 Perín Chym | Tel.: 055/466 53 01 | E-mail: perin-chym@perin-chym.sk, obecperin@gmail.com | Web: www.perin-chym.sk
Social Media: Facebook/Obec Perín-Chym